ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν πολυαγαπημένην μας ἀδελφήν, θείαν καὶ μάμμην

ΑΦΡΟΔΙΤΗΝ Β. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

ἐνταφιασθεῖσαν χθὲς κηδεύομεν σήμερον Παρασκευὴν καὶ ὥραν 5ην μ. μ. ἐκ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Παντοκράτορος.

Αἱ ἀδελφαί: Ὄλγα Β. Παπαδοπούλου καὶ Φωτεινὴ Δ. Παπαδοπούλου. Οἱ ἀνεψιοί: Τάκης Δ. Παπαδόπουλος καὶ Ἐλευθέριος Παπαδοπούλου. Ὁ ἔγγονος: Δημητράκης. Οἱ λοιποὶ συγγενεῖς.

Ἡ κίνησις τῆς ἀνεργίας

Ἀνεφέρθησαν χθὲς ἁρμοδίως 19 προσλήψεις ἀνέργων καὶ 7 ἀπολύσεις ἐργαζομένων.

"ΧΑΜΕΝΑ ΚΥΘΗΡΑ,,

Ἡ νέα ποιητικὴ συλλογὴ τοῦ συμπολίτου κ. Θωμᾶ Λαλαπάνου εὑρίσκεται εἰς τὴν «Γωνιὰ τοῦ βιβλίου».

ΠΕΝΘΗ

Τὸν λατρευτόν μας

ΣΩΤΗΡΙΟΝ ΚΡΙΚΗΝ

ἀποθανόντα ἐν Ἀθήναις ἐκηδεύσαμεν χθὲς Πέμπτην 16—4—64.

Ἐν Πάτραις 16)4)64

Ἡ σύζυγος. Οἱ ἀδελφοί. Οἱ ἀνεψιοί.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Τελοῦντες αὔριον Σάββατον καὶ ὥραν 8ην π. μ. εἰς τὸν ἱερὸν ναὸν νεκροταφείου Βραχνέικων Ἅγιοι Θεόδωροι 40ὴ μερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς προσφιλοῦς μας μητρός, θείας καὶ μάμμης

ΧΑΡΙΚΛΕΙΑΣ χήρας ΑΝΔΡ. ΤΣΙΛΙΡΑ

παρακαλοῦμεν τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην της ὅπως προσέλθουν καὶ ἑνώσουν μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Τὰ τέκνα: Νικόλαος καὶ Σταθούλα Τσιλίρα, ἰατροί. Οἱ ἔγγονοι.

Τελοῦντες μεθαύριον Κυριακὴν καὶ ὥραν 10.30 π. μ. ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ Νεκροταφείου Βύρωνος ἐν Ἀθήναις ἐτήσιον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ λατρευτοῦ μας συζύγου, πατρός, υἱοῦ, ἀδελφοῦ καὶ θείου

ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ ΑΝΔΡ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΚ ΞΗΡΟΧΩΡΙΟΥ ΤΡΙΤΑΙΑΣ — ΠΑΤΡΩΝ

παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην του, ὅπως προσέλθουν καὶ ἑνώσουν μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Ἡ σύζυγος: Σοφία Α. Ἀναστασοπούλου. Ἡ θυγάτηρ: Χρυσάνθη Θ. Ἀναστασοπούλου Ἡ μήτηρ: Χρυσάνθη. Οἱ ἀδελφοί: Ἰωάννης Ἀναστασόπουλος, Θεόδωρος Ἀναστασόπουλος, Κωνσταντῖνος Ἀθανασόπουλος, Εἰρήνη Ἀθανασοπούλου, Βασίλειος Νικολόπουλος, Χριστίνα Νικολοπούλου. Οἱ ἀνεψιοί. Οἱ λοιποὶ συγγενεῖς.

ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΟΝ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Ἡ Ἐπιτροπὴ Ἀνεγέρσεως νέου Ἱεροῦ Ναοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου, τελοῦσα μεθαύριον Κυριακὴν καὶ ὥραν 10ην π. μ. ἐν τῷ Ἱερῷ Ναῷ Ἁγίου Ἀνδρέου, ἀρχιερατικὸν μνημόσυνον τῶν προ ἀποβιωσάντων μελῶν ταύτης, τῶν μεγάλων εὐεργετῶν αὐτῆς: καὶ πάντων τῶν λοιπῶν Εὐεργετῶν καὶ Δωρητῶν αὐτῆς

Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος ΚΥΡΟΥ ΘΕΟΚΛΗΤΟΥ, ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

Χ. ΚΡΗΤΙΚΟΥ, ΑΛΕΞΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΟΠΟΥΛΟΥ, ΑΓΓΕΛΟΥ Ν. ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ χήρας ΜΕΓΑΚΛΕΟΥΣ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

καὶ πάντων τῶν λοιπῶν Εὐεργετῶν καὶ Δωρητῶν αὐτῆς

παρακαλεῖ τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην τούτων, ὅπως προσέλθω σιν καὶ ἑνώσωσιν μετ' αὐτῆς τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Ὁ Πρόεδρος — Ὁ Γραμματεὺς

+ Ὁ Πατρῶν ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ — Τὰ λοιπὰ μέλη — ΝΙΚΟΣ Ι. ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ ΤΗΣ "ΗΜΕΡΑΣ,,

Οἱ «ἀνειλικρινεῖς» φορολογούμενοι

Ὁ κ. Ἔφορος τῆς Α΄ Οἰκονομικῆς Ἐφορίας Πατρῶν προῆλθεν εἰς τὴν ἀπὸ 31.3.64 ἀνακοίνωσίν τουδημοσιευθεῖσανεἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 5881 τῆς 10ης Ἀπριλίου 1964 φύλλον τῆς ὑφ' ὑμᾶς ἐφημερίδος.

Ἐν τῇ ἀνακοινώσει περιέχονται τὰ ὀνόματα τῶν, ὡς ὑπὸ ταύτης χαρακτηρίζονται, ἀνειλικρινῶς φορολογουμένων.

Ἐπειδή, εἰς τούτους περιλαμβάνομαι καὶ ἐγώ, ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω ὑμῖν μίαν ἀπορίαν, ἐν ταὐτῷ δὲ καὶ νὰ διερωτηθῶ ἐπὶ τοῦ ἑξῆς ζητήματος:

Δοθέντος ὅτι κατὰ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δευτεροβαθμίου Φορολογικοῦ Δικαστηρίου Πατρῶν, αἵτινες ἔκρινον ἐπὶ διαφορᾶς τοῦ ἀνωτέρω κ. Οἰκονομικοῦ Ἐφόρου καὶ ἐμοῦ, ἐπὶ τοῦ φορολογουμένου εἰσοδήματος μου Δ΄ πηγῆς τῶν ἐτῶν 61 καὶ 62, ἤσκησα αἴτησιν ἀναιρέσεως ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, ἐκδικαζομένην τὴν 22.5.64 ἀπορῶ καὶ διερωτῶμαι, ποία θὰ εἶναι ἡ τύχη τῆς ἐπισήμου ἀνακοινώσεως ταύτης ὡς καὶ κατὰ ποῖον τρόπον θὰ ἀρθῇ ἡ ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἐπελθοῦσα προσβολὴ τῆς προσωπικότητός μου, ἐνῇ περιπτώσει ἡ ἐν λόγῳ αἴτησίς μου ἀναιρέσεως ἤθελε γίνη δεκτὴ παρὰ τοῦ ἀνωτάτου τούτου Δικαστηρίου; Διατὶ τόση σπουδή; Χάθηκεὁλίγηὑπομονή; Θὰ ἔβλαπτε μήπως τὰ συμφέροντα τοῦ Δημοσίου ἡ ἐπὶ τόσον ὀλίγον χρονικὸν διάστημα ἐπιβράδυνσις τῆς δημοσιεύσεως ταύτης, μέχρις οὗ, ἄλλωστε, καταστῶσι αἱ ἐν λόγῳ ἀποφάσεις ἀμετάκλητοι;

ΘΑΝΟΣ Δ. ΚΑΛΑΧΑΝΗΣ

Φαρμακέμπορος

Ἀχ. Γεροκωστοπούλου 33Β΄

ΨΥΓΕΙΑ ΙΖΟΛΑ Στὴν "Ἐλπίδα" Ἑρμοῦ 22

"Ἕλληνες ἐκπαιδευτικοὶ τοῦ Σικάγου θὰ τιμήσουν τὸν κ. Π. Χρονόπουλον διὰ τὸ λογοτεχνικὸν ἔργον του

Τὴν 8ην Μαΐου εἰς τὸ Σικάγον τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν οἱ ἐκεῖ Ἕλληνες ἐκπαιδευτικοὶ θὰ τιμήσουν εἰς ἑορτὴν διὰ τὸ ποιητικόν του ἔργον τὸν συμπολίτην ἰατρὸν κ. Π. Α. Χρονόπουλον. Τὴν ἀπόφασίν των αὐτὴν ἐγνώρισαν εἰς τὸν κ. Χρονόπουλον μὲ τὴν κατωτέρω ἐπιστολήν:

Κύριε Χρονόπουλε,

Τὰ μέλη τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐκπαιδευτικοῦ κύκλου τῆς πόλεώς μας ἀπεφάσισαν παμψηφεὶ ὅπως ὀργανώσουν ἑορτὴν εἰς ἀναγνώρισιν τῆς ἀξιολόγου προσφορᾶς σας εἰς τὴν σύγχρονον Ἑλληνικὴν ποίησιν καὶ πεζογραφίαν.

Ἡ ἑορτὴ θὰ λάβῃ χώραν τὴν 8ην Μαΐου 1964 εἰς τὸ ξενοδοχεῖον «Σίερμαν»καὶὥραν 8ην μ. μ. Ὁ φημισμένος Ἑλληνοαμερικανὸς μυθιστοριογράφος Χάρρη Μάρκ. Πετράκης θὰ εἶναι ὁ εἰσηγητὴς καὶ ὁμιλητὴς τῆς ἑσπέρας.

Μετὰ πάσης τιμῆς

Ὁ πρόεδρος

ΚΩΣΤΗΣ ΑΡΓΚΟ

Δόκτωρ τῆς Φιλοσοφίας

Θερμοσίφωνες ΙΖΟΛΑ Στὴν "Ἐλπίδα" Ἑρμοῦ 22

ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΠΟΝΟΥ

Χρύσα

Η ΩΡΑΙΑ ΤΗΣ ΣΜΥΡΝΗΣ

111ον

Σκεφθῆτε μόνον πῶς ἀπ' τίς ἐνέργειες μας, κρέμεται ἡ τύχη ἑνὸς ὁλοκλήρου κράτους καὶ ὅτι ἡ ἀμοιβή σας δὲν θὰ εἶναι μικρή.

Καὶ στρέφοντας πίσω του ἔκανε νεῦμα σὲ ἕναν ἄλλο, ἐπίσης προσωπαπιθοφόρο ποὺ ἦταν κουτὰ στὰ παραπετάσματα.

Ὁ τέταρτος προσωπαπιθοφόρος ἐμφανίσθηκε τότε ἀπὸ ἕνα φακελὸ στὸν καθένα ποὺ ἀνέγραφε μόνο τὸν ἀριθμό του.

— Ὁδηγίες καὶ χρήματα θὰ τὰ βρῆτε μέσα, εἶπε μόνο ὁ πρῶτος προσωπαπιθοφόρος καὶ σηκώθηκε ἀπ' τὴν ἕδρα του.

— Νὰ μείνουν μόνο τὸ 1 καὶ τὸ 3 ἐπρόσθεσε, οἱ ἄλλοι μποροῦν νὰ φύγουν.

Σὲ λίγο ἡ μεγάλη αἴθουσα εἶχε ἀδειάσει καὶ μόνο οἱ δύο ἄνθρωποι ποὺ εἶχαν τοὺς ἀριθμοὺς αὐτοὺς ἤρθαν καὶ στάθηκαν ἐμπρός στὴν ἕδρα.

Ἦσαν οἱ ἴδιοι ποὺ στὴν ἀρχὴ εἶχαν μείνει πολλὴν ὥρα στὴν αἴθουσαν συνομιλῶντας.

Ὁ ἀρχηγὸς κύτταξε τὸν ἕνα ἀπ' αὐτοὺς καὶ μὲ βαρειά, ἐπιβλητικὴ φωνὴ τοῦ εἶπε:

— Μαρτίνο, τὸ Ἀνώτατον Κέντρον μὲ ἐπεφόρτισε νὰ σοῦ διαβιβάσω τὶς εὐχαριστίες του γιὰ τὶς μεγάλες ὑπηρεσίες ποὺ προσέφερες στὴν ἑταιρία τὸν τελευταῖο καιρό.

Ὁ Μαρτίνο — γιατὶ αὐτὸς ἦταν ὁ ἕνας ἀπὸ τοὺς δυὸ ἀγνώστους —ἔσκυψε τὸ κεφάλι του σὲ σημεῖο εὐγνωμοσύνης.

Ὁ Ἀρχηγὸς συνέχισε:

— Ὅπως φαντάζεσαι ὅτι θὰ ξέρῃς ἡ τωρινὴ κατάστασι εἶναι πάρα πολὺ καλὴ γιὰ μᾶς, οἱ κόποι μας δὲν πῆγαν χαμένοι ἀλλὰ γιὰ νὰ ἐπισφραγίσουμε ὅλες αὐτὲς τὶς ἐπιτυχίες πρέπει ἀπὸ σήμερα νὰ ἀρχίσουμε μιὰ ἐργασία ἐντατικὴ καὶ ἀποτελεσματική.

Στὸ χέρι μας, ἢ μᾶλλον στὸ δικό σου χέρι κρέμεται ὅλη ἡ ἐπιχείρησις κι' ἀπὸ τὴν τακτικὴ ποὺ θὰ κρατήσῃς ἢ θὰ γίνωμε ὅλοι πλούσιοι ἢ θὰ γυρίσωμε στὴν πατρίδα ἀπένταροι.

— Μείνετε ἥσυχος ἀρχηγέ! ψιθύρισεν ὁ Μαρτίνο μὲ μιὰ κάποια ὑπερηφάνεια.

— Ἐάν— συνέχισε ὁ Ἀρχηγός— καταρθώσῃς νὰ σπείρῃς τὸν πανικὸ μέσα στὴ Σμύρνη, τότε σοῦ ὑπόσχομαι νὰ διορίσῃς ἀρχηγός σὲ κάποιο τμῆμα. Ἔχεις στὴ διάθεσί σου ὅλους τοὺς ἀπαδούς μας καὶ ἐπὶ πλέον καὶ θηκοσίους πεπειραμένους Τούρκους. Ἀκόμη στὸ φάκελο αὐτὸ θὰ βρῆς ὅσα χρήματα χρειάζονται. Λοιπόν...

Καὶ ὁ Ἀρχηγὸς σταμάτησε χωρὶς νὰ τελειώσῃ τὴ φράσι του.

Ὁ Μαρτίνο ὅμως κατάλαβε πολὺ καλὰ τί ἤθελε νὰ πῇ μὲ αὐτὸ τὸ «λοιπόν» καὶ γι' αὐτὸ ἀρκέστηκε μόνον νὰ πῇ:

— Μείνετε ἥσυχος ἀρχηγέ μου.

Ὁ τόνος ὅμως τῆς φωνῆς ποὺ πρόφερε αὐτὲς τὶς λέξεις ἦταν τόσο πειστικός ὥστε ἀπ' τὰ μάτια τοῦ ἀρχηγοῦ πέρασε μιὰ γρήγορη λάμψη ποὺ ἔδειχνε τὴν ἱκανοποίησί του.

Ἡ ἄλλη κύτταξε ἐναλλὰξ πότε τὸ Μαρτίνο καὶ πότε τὸν Ἀρχηγό, ποὺ ὅταν ἔπαψε νὰ μιλῇ στὸ Μαρτίνο, στράφηκε πρὸς τὸ μέρος της καὶ πλησιάζοντας τῆς εἶπε σὲ γλυκὸ τόνο.

— Ἐσύ Καρολίνα τί μᾶς φέρνεις;

Ἡ Καρολίνα ἀντὶ νὰ ἀπαντήσῃ τράβηξε ἀπὸ μιὰ τσέπη τοῦ φορέματός της ἕνα φακελὸ ποὺ τὸν ἔδωσε στὸν ἀρχηγό.

— Ἀ! τὰ ἔγγραφα! εἶπε ἐκεῖνος χαιρόμενος. Ἐπὶ τέλους! Φοβήθηκα ὅτι δὲν θὰ κατόρθωνες.

—Ὅπως βλέπεις ὅμως...ἀργήσαμε νὰ πῇ ἡ Καρολίνα.

— Εἶσαι μεγαλοφυΐα Καρολίνα, εἶπε ὁ ἀρχηγὸς καὶ τῆς χτύπησε χαϊδευτικὰ τὴν πλάτη. Αὐτὰ τὰ ἔγγραφα ἔχουν μεγάλη σπουδαιότητα γιὰ μᾶς, ὁ Ἀρχηγὸς δὲν θὰ ξεχάσῃ νὰ σὲ ἀνταμείψῃ ὅπως ἐκεῖνος ξέρει.

Ἡ Καρολίνα μάταια προσπαθοῦσε νὰ κρύψῃ τὴ χαρά της. Τὸ πρόσωπο της ἀκτινοβολοῦσε. Ἤξερε παλὺ καλὰ τί σημασία εἶχε αὐτὴ ἡ φράσις «ὁ ἀρχηγὸς θὰ σὲ ἀνταμείψῃ ὅπως αὐτὸς ξέρει».

— Ἡ νέα ἐντολή — ἄκουσε τὸν Ἀρχηγὸ νὰ λέῃ— πρὸ πρέπει νὰ φέρῃς εἰς πέρας ὅσο τὸ δυνατὸ συντομώτερα, εἶναι νὰ καταρθώσῃς νὰ σπείρῃς τὸν τρόμο καὶ τὸν πανικὸ στὶς καλὲς οἰκογένειες τῆς Σμύρνης. Τὸ πῶς εἶναι δική σου δουλειά. Ἄλλη ὑπηρεσία εἶναι μὲ κάθε τρόπο νὰ καταρθώσῃς νὰ καταπατήσῃς τὴν εὔνοια τοῦ Ἀγγλου ἀκολούθου.

Ἀπόψε ἀκριβῶς ἔχουν χορὸ στὴ πρεσβεία του. Στὸ φάκελο σου ὑπάρχουν δύο προσκλήσεις· θὰ σὲ συνοδεύῃ ὁ Μαρτίνο· τὰ ἄλλα εἶναι δική σου δουλειά. Τίποτα ἄλλο, εἶπε ὁ προσωπιδοφόρος καὶ στράφηκε ἀπότομα πρὸς τὴν πόρτα μὲ τὰ θελούδινα παραπετάσματα.

Ἡ Καρολίνα δὲν κινήθηκε ἀπὸ τὴ θέσι της. Διάφορες σκέψεις ἀπασχολοῦσαν τὸ μυαλό της καὶ μιὰ νευρικότης τὴν εἶχε ἀπότομα κυριεύσει.

— Φοβοῦμαι Μαρτίνο, εἶπε μιὰ στιγμὴ στὸ σύντροφό της.

Ὁ Μαρτίνο γέλασε μὲ τὴν καρδιά του.

— Τὸν ἀκόλουθο; τὴν ρώτησε ἀνάμεσα ἀπὸ τὰ γέλια του.

—Δὲν εἶναι ὥρα γιὰ ἀστεῖα Μαρτίνο εἶπε ἀργὰ καὶ σοβαρὰ ἡ Καρολίνα. Γιὰ σκέψου πόσο θύσκολο εἶναι αὐτό!

— Προτιμῶ νὰ μὴν τὸ σκέπτομαι καὶ δὲν θὰ κάνεις ἄσχημα ἂν μὲ μιμόσουν.

Ἡ Καρολίνα ὅμως δὲν μποροῦσε νὰ πεισθῇ μ' αὐτὰ τὰ λόγια. Κάτι ἀόριστοι φόβοι ποὺ εἶχαν γεννηθῆ μέσα της στὴν ἀρχὴ τώρα τὴν ἀπασχολοῦσαν πολὺ σοβαρά.

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ συνέχεια.

ΨΥΓΕΙΑ ΙΖΟΛΑ Στὴν "Ἐλπίδα" Ἑρμοῦ 22

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ Α.Ε.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31.12.63

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

	1963 Δραχμαὶ		1962 Δραχμαὶ	
ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ				
Μετρητὰ ἐν τῷ Ταμείῳ	25.996.186.—		41.218.613,20	
Παρὰ Τραπέζαις Ἐσωτερικοῦ	53.395.112,40		69.520.316,15	
Παρὰ Τραπέζαις Ἐξωτερικοῦ	73.382.025,65		35.036.359,15	
Παρὰ Τραπέζῃ Ἑλλάδος (ὑποχρ. καταθ. ἀποφάσ. Ν. Ε. 1294)1)63)	22.865.375.—		28.962.000.—	
Ἔντοκα Γραμμάτια Ἑλληνικοῦ Δημοσίου	39.800.000.—	215.438.699,05	32.200.000.—	206.937.288,50
ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΟΙ				
Προεξ)σεις Ἐμπορικῶν Γραμμ. (ἐξ ὧν δρχ. 15.718.025.— προθεσμία πέραν τοῦ ἔτους)	280.303.641,40		185.845.069,25	
Ἀλληλόχρεοι Λ)σμοὶ—Χρεώσται (ἐξ ὧν Δραχ. 31.418.942,80 προθεσμίας πέραν τοῦ ἔτους)	217.904.969,20	498.208.610,60	163.727.882,60	349.572.951,85
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ				
Περιθώρια ἐ) Εἰσαγωγῶν (Τραπέζης Ἑλλάδος)	21.826.190,40		21.909.873,96	
Διάφοροι Προσωρινοὶ Λ)σμοὶ (Χρεώσται)	17.233.755.50	39.059.945,45	16.328.327,90	38.238.201,85
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ & ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ (ἐγγραφαὶ καθ' ὁδόν)		1.490.004,75		7.832.897,90
ΧΡΕΟΓΡΑΦΑ				
Χρεόγραφα Ἰδιοκτησίας Τραπέζης		25.156.423,20		5.920.382.—
ΑΚΙΝΗΤΑ				
Ἤπεδα	10.658.150.—		10.333.936,50	
Κτίσματα κλπ. 32.873.998,40 Μεῖον ἀποσβ. 7.435.987,40	25.438.011.—	36.096.161.—	8.995.663,50	19.329.600.—
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ				
Ἀξίαι ἐπίπλων, χρηματοκιβωτίων κλπ., ἐξοπλισμοῦ Κεντρ. καὶ Ὑποκαταστημάτων	18.938.078,45		14.904.639,85	
Μεῖον ἀποσβέσεων	11.829.078,45	7.109.000.—	10.803.639,85	4.101.000.—
ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ ΛΟΓ)ΣΜΟΙ ΔΑΝΕΙΩΝ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ Ο.Χ.Ο.Α.		5.252.283,25		2.217.252.—
ΕΓΓΥΗΤΙΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΙ ΕΝΕΓΓΥΟΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ		244.106.912,50		201.331.604,50
ΛΟΙΠΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ		1.121.810.979,40		850.269.484,15
		2.193.729.019,20		1.685.750.662,75

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

	1963 Δραχμαὶ		1962 Δραχμαὶ	
ΚΕΦΑΛΑΙΑ				
Κεφάλαιον Μετοχικὸν (μετ. 66.000 πρὸς Δρχ. 410)	27.060.000.—		27.060.000.—	
Εἰδικὸν Ἀποθεμ. ἐκ διαθ. μετοχῶν ὑπὲρ τὸ ἄρτιον	3.161.600.—		3.161.600.—	
Κεφάλαιον ἀποθεματ. Τακτικὸν	3.700.000.—		2.770.000.—	
Κεφάλαιον ἀποθεματ. ἔκτακτον	10.800.000.—		6.000.000.—	
Διαφορὰ ἐξ ἀναπροσαρμογῆς	326.945,90		326.945,90	
Ἀποτελέσματα χρήσεως (ὑπόλοιπον εἰς νέον)	517.326,50	45.565.872,40	451.994,65	39.770.540,55
ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΙ' ΕΝΔΕΧΟΜ. ΥΠΟΤ. ΣΤΟΙΧ. ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ἄρθρ. 35 παρ. Ι. Ν. Δ. 3823)55)		1.160.000.—		—
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΚ ΚΑΤΑΘ. & ΑΛΛΗΛ. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ				
Καταθ. Ὄψεως & ἀλληλ. λογαριασμοὶ (πιστωταί)	205.166.702,55		167.547.834,25	
Ταμιευτήριον	296.156.584,45		229.842.166,85	
Καταθέσεις ἐ) προθ. καὶ εἰς ἐγγύησιν	125.928.325,75		102.233.069,35	
(ἐξ ὧν Δραχ. 10.056.847,75 προθεσμίας πέραν τοῦ ἔτους)		627.251.612,75		499.623.070,45
ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (Λογαριασμοὶ Χρηματοδοτ.)				
Ἀναπροεξοφλήσεις	15.015.052,90		—	
Λοιπαὶ Χρηματοδοτήσεις	12.375.683,25	27.390.736,15	9.261.246,80	9.261.246,80
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ				
Περιθώρια Ἐνεγγ. Πιστ. καὶ Προεμβ. ἐ) Εἰσαγωγῶν	63.221.942,75		31.730.964,05	
Περιθώρια ἐ) Εἰσαγωγῶν (πιστωταί)	22.925.076,85		21.848.236,95	
Διάφοροι Προσωρινοὶ Λογ)σμοὶ (πιστωταί)	19.317.885.—	105.464.904,60	17.082.504,10	70.661.705,10
ΕΠΙΤΑΓΑΙ & ΕΝΤΟΛΑΙ ΠΛΗΡΩΤΕΑΙ		13.053.508,65		10.957.414.—
ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΠΛΗΡΩΤΕΑ		2.672.209,50		1.658.345,20
ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ ΛΟΓ)ΣΜΟΙ ΔΑΝΕΙΩΝ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ Ο.Χ.Ο.Α.		5.252.283,25		2.217.252.—
ΕΓΓΥΗΤΙΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΙ ΕΝΕΓΓ. ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ		244.106.912,50		201.331.604,50
ΛΟΙΠΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ		1.121.810.979,40		850.269.484,15
		2.193.729.019,20		1.685.750.662,75

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΧΡΕΩΣΙΣ

		Δραχμαὶ	Δραχμαὶ
Γενικὰ ἔξοδα, Ἔξοδα Διαχειρίσεως, Μισθοὶ προσωπικοῦ κλπ.		28.913.265,65	23.347.955,55
Ἔκτακτος ἀμοιβὴ προσωπικοῦ		871.050.—	762.200.—
Συνεισφοραὶ ὑπὲρ ΙΚΑ κλπ.		2.960.242,80	2.618.386.—
Φόροι Δημοσίου		1.126.199,25	1.058.672,80
Ἀποσβέσεις:			
Ἀπόσβεσις Κτισμάτων κλπ.	461.449,20		445.943.—
Ἀπόσβεσις ἐγκαταστάσεων	1.095.438,60	1.556.887,80	1.056.857,70
Πρόβλεψις δι' ὑποτ. στοιχ. Ἐνεργητικοῦ (ἄρθρ. 35 παρ. Ι. Ν. Δ. 3323)55)		4.305.350,45	2.730.227,10
		39.732.995,95	32.020.242,15
Κέρδος χρήσεως 1963		10.435.331,85	5.193.953,05
		50.168.327,80	37.214.195,20

ΠΙΣΤΩΣΙΣ

	Δραχμαὶ	Δραχμαὶ
Τόκοι Χορηγήσεων, Προμήθειαι καὶ Συναλλαγματικαὶ Διαφοραί	68.435.451,45	53.015.155,95
Μεῖον Τόκων Ὑποχρεώσεων	19.922.425,75	16.382.219,30
Μικτὸν κέρδος ἐξ ἐργασιῶν Τραπέζης	48.513.025,70	36.632. 936,65
Πρόσοδοι ἐξ ἀκινήτων κλπ. ὠφέλειαι	1.655.302,10	581.258,55
	50.168.327,80	37.214.195.20

	1963 Δραχμαὶ	1962 Δραχμαὶ
Κέρδος χρήσεως 1963 ὡς ἄνω	10.435.331,85	5.193.953,05
Μεῖον κρατήσεως διὰ φόρον εἰσοδήματος	1.600.000.—	400.000.—
Καθαρὸν κέρδος χρήσεως	8.835.331,85	4.793.953,05
Πλέον ὑπόλ. προηγ. χρήσεως	451.994,65	508.041,60
Πρὸς διάθεσιν	9.287.326,50	5.301.994,65

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ

	1963 Δραχμαὶ	1962 Δραχμαὶ
Εἰς κράτησιν πρὸς σχηματισμὸν τακτικοῦ ἀποθεματικοῦ	930.000.—	600.000.—
» κράτησιν πρὸς σχηματισμὸν ἐκτάκτου ἀποθεματικοῦ	4.800.000.—	2.400.000.—
» μέρισμα χρήσεως ε) 66.000 Μετοχῶν, ὑποκείμενον εἰς κράτησιν Φόρου Εἰσοδήματος	2.640.000.—	1.650.000.—
» ποσοστὰ Διοικ. Συμβουλίου καὶ Διευθύνσεως, ὑποκείμενα εἰς » κράτησιν Φόρου Εἰσοδήματος	400.000,—	200.000.—
» ἀποτέλεσμα χρήσεως, ὑπόλ. εἰς νέον	517.326,50	451.994,65
	9.287.326,50	5.301.994,65

Τὸ ἐκ Δραχμῶν 40.— κατὰ Μετοχὴν μέρισμα χρήσεως 1963, ὑποκείμενον εἰς κράτησιν Φόρου Εἰσοδήματος, πληρωθήσεται μετὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ παρόντος Ἰσολογισμοῦ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29ῃ Φεβρουαρίου 1964

Ὁ Ἀντιπρόεδρος—Διευθ. Σύμβουλος ΣΠ. Ι. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ὁ Διευθυντὴς ΔΗΜ. Ν. ΖΩΓΡΑΦΟΣ

Ὁ Διευθυντὴς Λογιστηρίου ΠΕΡ. ΕΜ. ΚΟΜΝΗΝΟΣ

ΣΤΟ ΤΖΑΚΙ

Θὰ περάσετε δυὸ βραδυὲς εὐχάριστες

ΣΑΒΒΑΤΟ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗ

μὲ τὴν μπριόζα τραγουδίστρια

ΕΦΗ ΠΑΠΑ

καὶ τὴν ὀρχήστρα ΣΚΑΝΑΒΗ

μὲ τὸν ΒΑΛΕΝΤΙΝΟ

ΤΟ ΤΖΑΚΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 27 - 72

KING

ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΣΤΕΓΝΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ἡ τελευταία λέξις καθαρισμοῦ

ΚΟΡΙΝΘΟΥ 294, ΤΗΛ. 26 — 35

Παραλαβὴ καὶ παράδοσις κατ' οἶκον

ELCO=ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑΝ ΚΑΙ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΙΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ

ΚΟΥΖΙΝΕΣ, ΨΥΓΕΙΑ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

Οἱ καλύτεροι γερμανικοὶ μηχανισμοί.

Θὰ ἀποδίδουν πάντα γιὰ σᾶς καὶ τὰ παιδιά σας

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΛΕΞΟΠΟΥΛ